

REGULAMIN RAJDU ROWEROWEGO **WODZISŁAW ŚLĄSKI – ROGÓW 2011** **W RAMACH PROJEKTU** **„ROWEREM PO POGRANICZU”** **25 września 2011 r.**

Pravidla cyklistické akce WODZISŁAW ŚLĄSKI – ROGÓW 2011 v rámci projektu „Na kole pohraničím” 25.září 2011.

Start: Wodzisław Śląski, Stadion Miejski ul. Bogumińska 8 – godz.: 10:00.

Start: Wodzisław Śląski, Městský stadion, ul.Bohumínská 8 v 10,00 hod.

Meta: Rogów (Gmina Gorzyce), Park Leśny „U Kaczyny”, ul. Leśna – ok. godz. 13:00-13:30

Cíl: Rogów (Obec Gorzyce), Lesopark „U Kaczyny”, ul.Lesní – mezi 13,00 a 13,30 hod.

Planowana trasa rajdu przebiegać będzie przez następujące miejscowości (dzielnice/sołectwa):

Plánovaná trasa akce povede přes tato místa:

**Wodzisław Śląski - Jedłownik - Karkoszka – Czyżowice – Kolonia
Fryderyk – Gorzyczki - Uchylsko – Olza – Odra – Bluszczów -
Rogów**

Długość trasy rajdu wynosi ok. 25 km.

Délka trasy je cca 25 km.

Regulamin Rajdu:

Pravidla akce:

I. Organizator

Organizatorem Rajdu Rowerowego Wodzisław Śląski – Rogów 2011 jest Starostwo Powiatowe w Wodzisławiu Śląskim, ul. Bogumińska 2, 44-300 Wodzisław Śląski.

I. Organizátor

Organizátorem cyklistické akce „Wodzisław Śląski – Rogów 2011” je Úřad kraje ve Wodzisławiu, ul.Bohumínská 2, PSČ 44 300 Wodzisław Śląski

II. Cele imprezy:

1. Popularyzacja rekreacji ruchowej wśród mieszkańców Powiatu Wodzisławskiego.
2. Integracja środowiska miłośników turystyki rowerowej z Powiatu Wodzisławskiego oraz spoza jego granic.
3. Propagowanie zdrowego stylu życia i aktywnego wypoczynku wśród mieszkańców Powiatu Wodzisławskiego, a także Miasta Bogumin i pozostałych części wodzisławsko-karwińskiego pogranicza.
4. Wzmocnienie integracji mieszkańców z obu części pogranicza oraz wzrost współpracy transgranicznej pomiędzy Starostwem Powiatowym w Wodzisławiu Śląskim 90a Urzędem Miasta Bogumin.

II. Cíle akce

1. Popularizace rekreační činnosti mezi obyvateli Wodzisławského kraje.
2. Integrace prostředí milovníků cykloturistiky Wodzisławského kraje a oblastí za hranicemi.
3. Propagace zdravého životního stylu a aktivního odpočinku mezi obyvateli Wodzisławského kraje, města Bohumína a dalších částí v oblasti wodzisławsko-karvinského pohraničí.
4. Zvýšení integrace obyvatel na obou stranách hranice a nárůst přeshraniční spolupráce mezi Úřadem kraje ve Wodzisławiu a Městským úřadem v Bohumíně.

III. Warunki ogólne, kwestie organizacyjne:

1. Rajd nie ma charakteru wyścigu sportowego – ma wymiar wyłącznie rekreacyjny i odbywa się przy normalnym ruchu drogowym.
2. Każdy uczestnik Rajdu zobowiązany jest do przestrzegania przepisów ustawy – Prawo o ruchu drogowym (Dz. U. 2005, Nr 108, poz. 908 z późn. zm.) oraz podporządkowania się poleceniom wydawanym przez przedstawicieli Organizatora, koordynatora rajdu oraz służby porządkowe.
3. Zabrania się uczestnictwa w rajdzie osobom w stanie nietrzeźwym oraz spożywania przez uczestników napojów wysokokowych przed, jak i w czasie trwania rajdu.

4. Niekulturalne i niestosowne zachowanie się oraz naruszenie któregokolwiek zapisu regulaminu, a w szczególności ust. 2 i 3 niniejszego rozdziału skutkować może wykluczeniem z rajdu.
5. Każdy z uczestników odpowiada za właściwe przygotowanie swojego roweru do jazdy na trasie rajdu (z uwzględnieniem faktu, że niektóre odcinki trasy mogą prowadzić przez niewygodny i nierówny teren).
6. Uczestnikom rajdu zaleca się jazdę w kaskach rowerowych. Powinni oni również we własnym zakresie zadbać o odpowiedni ubiór oraz obuwie.
7. Rajd zaczyna się w Wodzisławiu Śląskim, a kończy się w Rogowie. Po zakończeniu rajdu uczestnicy będą mogli wziąć udział w transgranicznym pikniku integracyjnym, który odbędzie się na terenie Parku Leśnego „U Kaczyny” w Rogowie. Powrót uczestników rajdu odbywa się indywidualnie i na własną odpowiedzialność.

III. Obecné podmínky, organizační záležitosti:

1. Akce nemá charakter sportovního závodu, jedná se výlučně o rekreační cyklistiku a koná se v běžném dopravním provozu.
2. Každý účastník akce je povinen dodržovat dopravní předpisy, pokyny zástupců organizátora, koordinátorů akce a pořádkové služby
3. Účast je zakázána osobám v podnapilém stavu a zakazuje se požívání alkoholických nápojů před a v průběhu jízdy.
4. Nevhodné chování a porušení kteréhokoli bodu těchto pravidel, zejména odst. 2 a 3 článku III, bude mít za následek vyloučení z akce.
5. Každý účastník odpovídá za technický stav svého kola pro tuto akci (je nutné zohlednit, že část trasy může vést nerovným terénem).
6. Účastníkům akce se doporučuje užití cyklistické přilby, mít vhodné oblečení a obuv.
7. Akce začíná ve Wodzisławiu a končí v Rogowě. Po skončení akce mohou účastníci zůstat na přeshraničním integračním pikniku, který bude připraven v lesoparku „U Kaczyny” v Rogowě. Návrat účastníků je individuální a na vlastní odpovědnost.

IV. Zasady uczestnictwa, zgłoszenia:

1. Udział uczestników w rajdzie jest bezpłatny.

2. Każdy ze zgłaszających się zobowiązany jest do zapoznania się z treścią regulaminu i akceptacji jego zapisów. Stanowi to warunek konieczny udziału w rajdzie.
3. Zgłoszenia uczestnictwa w rajdzie należy dokonywać:
 - telefonicznie - pod numerami tel. (32) 412-09-62 oraz (32) 412-09-46 w godzinach pracy urzędu,
 - e-mailem - na adres poczty elektronicznej: sport@powiatwodzislawski.pl,
 - osobiście w siedzibie Starostwa Powiatowego w Wodzisławiu Śl. przy ul. Pszowskiej 92a w Referacie Kultury i Sportu Wydziału Strategii i Rozwoju Powiatu /III piętro, pokój 306/ w godzinach pracy urzędu.
4. Przy zgłoszeniu należy podać imię oraz nazwisko. Rejestracji można dokonywać **do dnia 20.09.2011 r.** Po tym terminie możliwe będzie zgłoszenie jedynie w dniu rajdu w Biurze Zawodów.
5. Dzieci i młodzież do lat 18 biorą udział w rajdzie za pisemną zgodą rodzica bądź prawnego opiekuna, natomiast dzieci do 15 roku życia mogą wziąć udział w rajdzie wyłącznie pod opieką osoby dorosłej, która bierze na siebie całkowitą odpowiedzialność za ich bezpieczeństwo podczas trwania imprezy.
6. W celu potwierdzenia swojego udziału w rajdzie, każdy uczestnik zobowiązany jest do stawienia się w dniu imprezy w Biurze Zawodów wraz z dokumentem tożsamości. Osoby niepełnoletnie oraz uczestniczące w rajdzie pod opieką osoby dorosłej, która nie jest jej rodzicem lub opiekunem prawnym, dodatkowo powinny przekazać Organizatorowi pisemną zgodę, o której mowa w ust. 5 niniejszego rozdziału.
7. Organizator ma prawo do ograniczenia liczby startujących w rajdzie i wcześniejszego zakończenia zapisów w razie osiągnięcia odpowiednio wysokiej liczby zgłoszeń.
8. Organizator planuje ufundowanie pamiątkowych upominków dla uczestników rajdu. Liczba upominków jest ograniczona – o ich otrzymaniu decydować będzie kolejność zgłoszeń!
9. Uczestnicy są zobowiązani do ubezpieczenia się od następstw nieszczęśliwych wypadków - Organizator **nie zapewnia** ubezpieczenia NNW!

IV. Podmínky účasti, registrace:

1. Účast je bezplatná.

2. Každý zájemce je povinen se seznámit s pravidly a akceptovat je. Jedná se o podmínku účasti.
3. Registrovat se na akci je možné těmito způsoby:
 - telefonicky na číslech 00 48 32 412 09 62 nebo 46 v úředních hodinách,
 - e-mailem na adresu sport@powiatwodzislawski.pl
 - osobně v sídle Úřadu wodzislawského kraje, ul. Pszowskiej č.p.92a, na oddělení kultury a sportu odboru strategie a rozvoje kraje (3.p, č.dv. 306) v úředních hodinách.
4. Při registraci je nutné uvést jméno a příjmení. Registrace je možná do 20.zář 2011, po tomto termínu bude registrace možná už jen v den konání akce před startem u koordinátorů.
5. Děti a mládež do 18ti let se mohou zúčastnit jen s písemným souhlasem rodičů či právního zástupce. Děti do 15ti let se mohou zúčastnit pouze v doprovodu dospělé osoby, která za dítě během akce odpovídá.
6. Pro potvrzení své účasti na akci je každý účastník povinen nahlásit se a předložit koordinátorům před startem doklad o totožnosti. Osoby do 18ti let a děti do 15ti let s doprovodem, který není jeho rodičem či právním zástupcem, musí koordinátorům před startem předložit písemný souhlas dle odst.5 čl. IV těchto pravidel.
7. Organizátor má právo na omezení počtu startujících osob a na předčasné ukončení registrace v případě, že bude dosaženo daného počtu účastníků.
8. Účastníci obdrží upomínkové předměty od organizátora. Počet těchto předmětů je omezen, rozhoduje pořadí registrace účastníků.
9. Účastníci jsou povinni zajistit si pojištění pro případ nehody. Organizátor toto pojištění nezajišťuje.

V. Postanowienia szczególne:

1. Uczestnicy biorą udział w imprezie na własną odpowiedzialność.
2. Organizator zapewnia uczestnikom rajdu niezbędną pomoc techniczną w przypadku awarii roweru **w trakcie** uczestnictwa w rajdzie oraz pomoc medyczną.
3. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za szkody wywołane przez uczestników rajdu wyrządzone osobom trzecim lub innym uczestnikom rajdu ani też za szkody poniesione przez uczestników rajdu wywołane przez osoby trzecie lub będące skutkiem okoliczności niezależnych od Organizatora.

4. Organizator nie ponosi odpowiedzialności za rzeczy zagubione i skradzione uczestnikom rajdu, jak również za szkody rzeczowe, które wystąpią przed, w trakcie lub po zakończeniu rajdu.
5. Organizator zastrzega sobie prawo zmian i uzupełniania niniejszego regulaminu rajdu, jak również możliwość odwołania imprezy lub jej przełożenia na inny termin. Informacja o odwołaniu imprezy lub zmianie jej terminu zostanie zamieszczona przez Organizatora na stronie internetowej www.powiatwodzislawski.pl najpóźniej w przededniu rajdu tj. **24.09.2011 r. do godz. 12:00.**
6. Interpretacja regulaminu należy wyłącznie do Organizatora.

V. Dodatečné informace

1. Účast na akce je na vlastní odpovědnost.
2. Organizátor zajistí nezbytnou technickou pomoc v případě nehody či poruchy kola **během** jízdy, stejně tak nezbytnou lékařskou pomoc.
3. Organizátor neodpovídá za škody způsobené účastníkem akce způsobené třetí osobě či jiným osobám na akci ani za škody způsobené účastníkům způsobené třetími osobami nebo v důsledku okolností, které organizátor nemohl ovlivnit.
4. Organizátor neodpovídá za věci, které byly účastníků akce zcizeny nebo je účastníci ztratili, stejně tak za škody na majetku účastníků před, během i po ukončení akce.
5. Organizátor si vyhrazuje právo na změny a upřesnění těchto pravidel akce, stejně tak i právo na zrušení akce či přeložení na jiný termín. Informace o zrušení či přeložení na jiný termín budou vyvěšeny organizátorem na internetových stránkách www.powiatwodzislawski.pl nejpozději den před akcí tj. 24. 9. 2011 do 12,00 hodin.
6. Výklad těchto pravidel je výlučně záležitostí organizátora.